

## „IBM Kenexa Learn“

Naudojimo sąlygas (NS) sudaro šios IBM naudojimo sąlygos – su „SaaS“ susijusios pasiūlymo sąlygos („Su „SaaS“ susijusios pasiūlymo sąlygos“) ir dokumentas „IBM naudojimo sąlygos – bendrosios sąlygos“ („Bendrosios sąlygos“), pasiekiamos šiuo URL: <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>. Atsiradus prieštaravimams, Su „SaaS“ susijusios pasiūlymo sąlygos laikomos viršesnėmis už bendrąsias sąlygas. Klientas sutinka su šiomis NS, jeigu užsako, pasiekia ar naudoja „IBM SaaS“.

### 1. „IBM SaaS“

Šiems „IBM SaaS“ pasiūlymams taikomos šios Ypatingosios „SaaS“ pasiūlymo sąlygos:

- „IBM Kenexa LCMS Premier on Cloud“
- „IBM Kenexa LCMS Premier on Cloud Author“
- „IBM Kenexa LCMS Premier on Cloud Dynamic Delivery“
- „IBM Kenexa LCMS Premier on Cloud Additional Language“
- „IBM Kenexa LCMS Premier on Cloud Additional Report“
- „IBM Kenexa LCMS Premier on Cloud Additional Microsoft Content Conversion“
- „IBM Kenexa LMS on Cloud“
- „IBM Kenexa LMS on Cloud Human Resource Synchronization“
- „IBM Kenexa LMS on Cloud Additional Language“
- „IBM Kenexa LMS on Cloud Data Import“
- „IBM Kenexa LMS on Cloud LDAP Support“
- „IBM Kenexa LMS on Cloud Additional Adaptive Report“
- „IBM Kenexa LMS on Cloud eCommerce Integration“
- „IBM Kenexa Hot Lava Mobile on Cloud“

### 2. Mokesčio apskaičiavimas

„IBM SaaS“ parduodamas pagal vieną iš toliau nurodytų mokesčių apskaičiavimo schemų, pateiktų Sandorio dokumente:

- a. „Prieiga“ yra matavimo vienetas, kuriuo remiantis galima gauti „IBM SaaS“. Prieiga – tai teisės naudoti „IBM SaaS“. Klientas turi gauti atskirą Prieigos teisę, kad galėtų „IBM SaaS“ naudoti matavimo laikotarpiu, nurodytu Kliento Teisių suteikimo dokumente (TSD) arba Sandorio dokumente.
- b. „Įgaliotasis vartotojas“ yra matavimo vienetas, kuriuo remiantis galima gauti „IBM SaaS“. Klientas privalo įsigyti atskiras priskirtas kiekvienos unikaliai įgaliotajam vartotojui bet kokių tiesioginių arba netiesioginių būdų (pavyzdžiui, naudojant tankinimo programą, įrangą arba taikomųjų programų serverį) ir bet kokiomis priemonėmis suteiktos prieigos prie „IBM SaaS“ teises. Reikia įsigyti teises, pakankamas įgaliotųjų vartotojų, kuriems suteikta prieiga prie „IBM SaaS“, skaičiui padengti matavimo laikotarpiu, nurodytu Vartotojo Teisių suteikimo dokumente (TSD) arba Sandorio dokumente.
- c. Priskirtas dalyvis yra matavimo vienetas, kuriuo remiantis galima gauti „IBM SaaS“. Kiekvienas privatus ar juridinis asmuo, turintis teisę dalyvauti bet kurioje „IBM SaaS“ valdomoje arba stebimoje paslaugos teikimo programoje, yra Priskirtas dalyvis. Reikia įsigyti teises, kurių pakaktų visiems „IBM SaaS“ valdomiems ar stebimiems Priskirtiems dalyviams matavimo laikotarpiu, nurodytu Kliento Teisių suteikimo dokumente (TSD) arba Sandorio dokumente.
- d. „Egzempliorius“ yra matavimo vienetas, kuriuo remiantis galima gauti „IBM SaaS“. Egzempliorius yra prieiga prie konkrečios „IBM SaaS“ konfigūracijos. Reikia įsigyti teises, skirtas kiekvienam „IBM SaaS“ Egzemplioriui pasiekti ir naudoti matavimo laikotarpiu, nurodytu Kliento Teisių suteikimo dokumente (TSD) arba Sandorio dokumente.

### **3. Mokesčiai ir sąskaitų išrašymas**

Už „IBM SaaS“ mokėtina suma nurodyta Sandorio dokumente.

#### **3.1 Nustatymas**

Nustatymo išlaidos nurodomos Sandorio dokumente.

#### **3.2 Pagal poreikį**

Už parinktis pagal poreikį sąskaitos bus išrašomos tą mėnesį, kai Klientas naudoja parinktį pagal poreikį Sandorio dokumente nustatytu tarifu.

#### **3.3 Perviršis**

Jei Kliento faktinis „IBM SaaS“ naudojimas matavimo laikotarpiu viršys TSD nurodytas teises, Klientui bus išrašyta sąskaita už perviršį, kaip nurodyta Sandorio dokumente.

### **4. Terminas ir atnaujinimo galimybės**

#### **4.1 Terminas**

„IBM SaaS“ naudojimo terminas prasideda nuo dienos, kai IBM praneša Klientui, kad Klientas turi prieigą prie tų „IBM SaaS“ dalių, kurios aprašytos Sandorio dokumente. TSD arba Sandorio dokumente bus patvirtinta tiksli termino pradžios ir pabaigos data, taip pat, ar terminas bus atnaujintas ir kaip tai galima padaryti. Terminu metu Klientui leidžiama padidinti Kliento „IBM SaaS“ naudojimo lygį, susisiekus su IBM arba IBM verslo partneriu. IBM patvirtins padidintą naudojimo lygį Sandorio dokumente.

#### **4.2 „IBM SaaS“ termino atnaujinimo galimybės**

Kliento TSD bus nustatyta, ar laikotarpio pabaigoje „IBM SaaS“ naudojimas bus atnaujintas, nurodant vieną iš toliau pateiktų terminų.

##### **4.2.1 Automatinis atnaujinimas**

Jeigu Kliento Sandorio dokumente nurodyta, kad Kliento atnaujinimas yra automatinis, Klientas gali nutraukti besibaigiantį „IBM SaaS“ terminą pateikęs prašymą raštu mažiausiai prieš devyniasdešimt (90) dienų iki termino galiojimo pabaigos, kuris nurodytas Sandorio dokumente. Jeigu IBM arba IBM verslo partneris negauna tokio pranešimo apie nutraukimą iki galiojimo pabaigos datos, bebaigiantis galioti terminas bus automatiškai atnaujintas vieniems metams arba tokiam pačiam laikotarpiui, koks pradžioje buvo nurodytas TSD.

##### **4.2.2 Nepertraukiamas sąskaitų išrašymas**

Kai Sandorio dokumente pabrėžiama, kad Klientui nepertraukiamai išrašomos sąskaitos, Klientas ir toliau turės prieigą prie „IBM SaaS“ ir už „IBM SaaS“ naudojimą jam nepertraukiamai bus išrašomos sąskaitos. Norėdamas nutraukti „IBM SaaS“ naudojimą ir sustabdyti nepertraukiamo sąskaitų išrašymo procesą, Klientas turės prieš devyniasdešimt (90) dienų raštu pateikti IBM arba IBM verslo partneriui prašymą atšaukti Kliento „IBM SaaS“. Atšaukus Kliento prieigą, Klientui bus išrašyta sąskaita už atšaukimo įsigaliojimo mėnesio nesumokėtus prieigos mokesčius.

##### **4.2.3 Reikalingas atnaujinimas**

Kai Sandorio dokumente pabrėžiama, kad Kliento atnaujinimo tipas yra „terminuotas“, terminui suėjus „IBM SaaS“ paslaugos teikimas pasibaigs ir bus pašalinta Kliento prieiga prie „IBM SaaS“. Norėdamas ir toliau naudoti „IBM SaaS“ pasibaigus terminui, Klientas turės pateikti užsakymą Kliento IBM pardavimo atstovui arba IBM verslo partneriui ir įsigyti prenumeratą naujam terminui.

### **5. Techninis palaikymas**

Jei taikoma prenumeratos laikotarpiu, teikiamas „IBM SaaS“ pasiūlymo ir įgalinimo programinės įrangos pagrindinis klientų palaikymas. Išsami informacija apie techninį ir klientų palaikymą pateikta:

<http://www.ibm.com/software/support/kenexa/supportlrn.html>

### **6. „IBM SaaS“ pasiūlymo papildomos sąlygos**

#### **6.1 „Saugaus uosto“ sertifikatas**

IBM laikosi JAV komercijos departamento nustatytų JAV–ES „saugaus uosto“ principų dėl Europos Sąjungoje surinktos informacijos rinkimo, naudojimo ir laikymo. Norėdami gauti daugiau informacijos apie „saugų uostą“ arba susipažinti su IBM sertifikavimo pareiškimu, eikite adresu <http://www.export.gov/safeharbor/>.

## **6.2 Normatyvinių duomenų teisės**

Nepaisant prieštaraujančių sąlygų, IBM gali laikyti ir naudoti Kliento turinį, pateiktą IBM šiame TSD, agreguotu, anoniminiu formatu (t. y. taip, kad Kliento negalima būtų identifikuoti kaip konfidencialios informacijos šaltinio ir kad asmens identifikavimo informacija, pagal kurią galima nustatyti atskirų darbuotojų ir (arba) pareiškėjų tapatybę, būtų pašalinta) tik normatyvinių tyrimų, analizės ir ataskaitų kūrimo tikslais. Šio skyriaus nuostatos toliau galios net nutrūkus operacijai ar pasibaigus jos galiojimo laikui.

## **6.3 Kliento duomenų grąžinimas arba pašalinimas**

Gavusi raštišką Kliento prašymą ir nutraukusi šias NS arba Sutartį ar pasibaigus jų galiojimui, IBM, laikydamosi atsarginių kopijų kūrimo ir saugojimo politikos, sunaikins arba grąžins Klientui Asmeninius duomenis, pasiekiamus „IBM SaaS“.

## **6.4 Duomenų rinkimas**

Klientas sutinka, kad IBM gali naudoti slapukus ir sekimo technologijas rinkti asmeninei naudojimui statistikos informacijai, ir informacijai, skirtai tobulinti vartotojų patirtį, ir (arba) informacijai, skirtai pritaikyti komunikaciją vartotojams, kaip numatyta <http://www-01.ibm.com/software/info/product-privacy/index.html>. Kai reikalaujama pagal taikomus įstatymus, Klientas turi pranešti vartotojams ir gauti jų sutikimą visiems anksčiau išvardytiems veiksams atlikti.

## A priedas

„IBM Kenexa Learn on Cloud“ – platforma, kuri įgalina Klientą kurti, pateikti ir stebėti mokymo turinį. Klientas gali užsakyti vieną „IBM Kenexa Learn on Cloud“ produktą arba derinį iš bet kurių, tačiau ne daugiau nei trijų čia išvardytų produktų:

- „IBM Kenexa LCMS Premier on Cloud Author“
- „IBM Kenexa LMS on Cloud“
- „IBM Kenexa Hot Lava Mobile on Cloud“

### 1. „IBM Kenexa LCMS Premier on Cloud Author“

„IBM Kenexa LCMS Premier on Cloud Author“ įtraukta Autoriaus funkcija, leidžianti bendradarbiavimo aplinkoje kurti pakartotinai naudojamą turinį, kurį galima pateikti keliais būdais. Funkcija valdo ir pakartotinai naudoja turinį suteikdama paieškos, kliento metaduomenų, dinaminės taksonomijos, objektų stebėjimo ir ataskaitų pateikimo galimybes. Naudojant funkciją, galima importuoti, žymėti ir valdyti išorinį ir senesnį turinį, taip pat galima kurti turinį vienam šaltiniui.

### 2. „LCMS Premier on Cloud Author“ papildomos užsakomosios funkcijos

#### „IBM Kenexa LCMS Premier on Cloud Dynamic Delivery“

Leidžia el. mokymą pateikti tiesiai iš LCMS naudojant AICC standartus ir kitus palaikomus metodus. Turinys yra dinamiškai suformatuojamas pateikimo metu taip, kad atitiktų auditorijos poreikius, ir pateikiamas laikmenoje.

#### „IBM Kenexa LCMS Premier on Cloud Additional Language“

„IBM Kenexa LCMS Premier on Cloud“ pateikiama anglų kalba. Ši priemonė suteikia papildomą kalbos paketą ir daugiau galimybių, nei teikia viena kalba.

#### „IBM Kenexa LCMS Premier on Cloud Additional Report“

Be įtrauktų standartinių palaikomų ataskaitų, suteikia papildomą ataskaitą.

#### „IBM Kenexa LCMS Premier on Cloud Additional Microsoft Content Conversion“

Suteikia papildomą susiejimo failą, naudojamą importuojant nurodytą suformatuotą „Word“ arba „PowerPoint“ failą.

### 3. „IBM Kenexa LMS on Cloud“

Konfigūruojama Mokymo valdymo sistema, skirta mokymo kursams administruoti, dokumentuoti, stebėti, rengti jų ataskaitas ir pristatyti juos klasėje, internetu ar mobiliojo mokymo formatu. Sistema palaiko mokymąsi su kolegomis ir specialistais ir iš jų, naudodama integruotas socialinės programinės įrangos galimybes saugioje aplinkoje.

### 4. „LMS on Cloud“ papildomos užsakomosios funkcijos

#### „IBM Kenexa LMS on Cloud Human Resource Synchronization“

Įgalina LMS vartotojų iš Kliento žmogiškųjų išteklių informacijos sistemos sinchronizavimą.

#### „IBM Kenexa LMS in Cloud Additional Language“

„IBM Kenexa LMS on Cloud“ pateikiama anglų kalba. Ši priemonė suteikia papildomą kalbos paketą ir daugiau galimybių, nei teikia viena kalba.

#### „IBM Kenexa LMS on Cloud Data Import“

Įgalina retrospektyvinių duomenų importavimą į LMS. Retrospektyviniai duomenys turi būti pateikiami „Excel“ skaičiuoklėje.

#### „IBM Kenexa LMS on Cloud LDAP Support“

Naudojant LDAP protokolą, integruoja LMS su trečiosios šalies katalogų serveriu.

#### „IBM Kenexa LMS on Cloud Additional Adaptive Report“

Be standartinių palaikomų ataskaitų suteikia papildomą ataskaitą.

## **„IBM Kenexa LMS on Cloud eCommerce Integration“**

Ijungia LMS sąsają su el. komercija.

### **5. „IBM Kenexa Hot Lava Mobile on Cloud“**

Mobiliojo mokymo spendimas, skirtas įvairiems nuo įrenginio nepriklausomo mobiliojo turinio tipams kurti, pateikti ir analizuoti jų naudojimą, kad būtų galima realizuoti įvairius bendravimo, mobiliojo mokymo ir veikimo palaikymo scenarijus. Į šį sprendimą įtraukta galimybė vieną kartą sukurtą turinį masiškai įdiegti mobiliuosiuose įrenginiuose ir planšetiniuose kompiuteriuose.

## B priedas

### „IBM Kenexa Learn on Cloud“

IBM teikia šią PLS savo Klientams, taikydama šias sąlygas. Taikoma ta PLS versija, kuri galioja pradėjus vykdyti jūsų prenumeratą arba atnaujinus prenumeratos sąlygas. Jūs suprantate, kad PLS nesuteikia garantijos.

#### 1. Apibrėžimai

- a. „Įgaliotasis kontaktinis asmuo“ – tai asmuo, kurį nurodėte IBM kaip turintį teisę teikti Pretenzijas pagal šią PLS.
- b. „Pasiekiamumo kreditas“ – tai IBM suteikiama teisių gynimo priemonė už patvirtintą Pretenziją. Pasiekiamumo kreditas bus pritaikytas kredito arba nuolaidos forma kitoje sąskaitoje už Paslaugų prenumeratą.
- c. „Pretenzija“ – tai jūsų Įgaliotojo kontaktinio asmens pagal šią PLS pateikta pretenzija IBM dėl nepasiekto Paslaugų lygio per Sutartinį mėnesį.
- d. „Sutartinis mėnuo“ – tai kiekvienas visas Paslaugų teikimo laikotarpio mėnuo, skaičiuojamas nuo 00:00 JAV Rytų standartiniu laiku pirmąją mėnesio dieną iki 23:59 JAV Rytų standartiniu laiku paskutinę mėnesio dieną.
- e. „Klientas“ – tai juridinis asmuo, prenumeruojantis Paslaugas tiesiai iš IBM ir neturintis jokių materialinių įsipareigojimų, taip pat ir mokesčių įsipareigojimų, pagal IBM Paslaugos sutartį.
- f. „Prastovos“ – tai laikotarpis, per kurį Paslaugos gamybos sistema nustojo veikti ir visi jūsų vartotojai negalėjo naudoti visų Paslaugos aspektų, kurių teises jie turi. Į Prastovos laiką neįtraukiamas laikotarpis, kai Paslauga nepasiekama dėl:
  - (1) Suplanuotų sistemos prastovų.
  - (2) įvykių ar priežasčių, nepriklausančių nuo IBM (pvz., stichinė nelaimė, interneto ryšio nutrūkimai ir kt.);
  - (3) Problemų dėl Kliento ar trečiųjų šalių programų, įrangos ar duomenų;
  - (4) Kliento ar trečiųjų šalių veiksmų ar jų neatlikimo (įskaitant visus atvejus, kai prieiga prie Paslaugos gaunama, pasinaudojus jūsų slaptažodžiais ar įranga).
  - (5) privalomų sistemos konfigūracijų ir palaikomų platformų nesilaikymo naudojant Paslaugą;
- g. „Įvykis“ – tai aplinkybė ar aplinkybių rinkinys, dėl kurio Paslaugų lygis nebuvo pasiektas.
- h. „Suplanuotos sistemos prastovos“ – tai suplanuotas Paslaugos teikimo nutraukimas, siekiant atlikti paslaugos techninę priežiūrą.
- i. „Paslauga“ – tai „IBM Kenexa“ paslauga (-os), kuriai (-ioms) taikoma ši PLS. Ši PLS taikoma kiekvienai Paslaugai atskirai, o ne visoms kartu.
- j. „Paslaugos lygis“ – tai toliau nustatytas standartas, pagal kurį IBM vertina paslaugas, kurią teikia pagal šią PLS, lygį.

#### 2. Pasiekiamumo kreditai

- a. Jei norite pateikti Pretenziją, IBM klientų palaikymo centre turite užregistruoti kiekvieno atitinkamos Paslaugos Įvykio palaikymo kortelę, vadovaudamiesi IBM procedūra, skirta pranešti apie 1 sudėtingumo problemas. Turite pateikti visą reikiamą ir išsamią informaciją apie Įvykį bei padėti IBM jį įvertinti ir išspręsti tokiu lygmeniu, koks numatytas 1 sudėtingumo palaikymo kortelėje. Tokia kortelė turi būti užregistruota per 24 valandas, sužinojus, kad Įvykis paveikė Paslaugos naudojimą.
- b. Jūsų Įgaliotasis kontaktinis asmuo jūsų Pretenziją dėl Pasiekiamumo kredito turi pateikti ne vėliau kaip per tris (3) darbo dienas nuo Sutartinio mėnesio, per kurį atsitiko Įvykis, pabaigos.
- c. Jūsų Įgaliotasis kontaktinis asmuo turi IBM pateikti visą pagrįstą išsamią su Pretenzija susijusią informaciją, įskaitant, bet neapsiribojant, išsamius visų atitinkamų Įvykių aprašymus, ir nurodyti nepasiektą Paslaugos lygį.
- d. IBM įvertins ir praneš bendrą Prastovų skaičių kiekvieną Sutartinį mėnesį. Kiekvienos galiojančios Pretenzijos atveju IBM pritaikys aukščiausią galimą Pasiekiamumo kreditą, pagrįstą bendru

Prastovų skaičiumi kiekvieną Sutartinį mėnesį. IBM neatsako už kelis Pasiekiamumo kreditus už tą patį įvykį per tą patį Sutartinį mėnesį.

- e. Bendra suteikiamų Pasiekiamumo kreditų suma, atsižvelgiant į bet kurį Sutartinį mėnesį, jokių atveju neviršys 10 procentų (10 %) vienos dvyliktosios (1/12) jūsų metinio mokesčio IBM už suteiktą Paslaugą dalies.
- f. IBM savo pagrįstu sprendimu patvirtins Pretenzijas, remdamasi IBM įrašuose turima informacija, kuri, kilus prieštaravimui, bus laikoma viršesne už jūsų įrašuose esančius duomenis.
- g. PAGAL ŠIĄ „PLS“ JUMS SUTEIKIAMI PASIEKIAMUMO KREDITAI YRA VIENINTELĖ IR IŠIMTINĖ KOMPENSACIJA ESANT BET KOKIAI PRETENZIJAI.

### 3. Paslaugos lygiai – Paslaugos pasiekiamumas per Sutartinį mėnesį

Pasiektas paslaugos lygis (Sutartinį mėnesį)	Pasiekiamumo kreditas (Mėnesinės paslaugų sąskaitos faktūros už Sutartinį mėnesį, už kurį pateiktas Pareiškimas, procentas)
93,0–99,2 %	5 %
Mažiau nei 93 %	10 %

„Pasiekto Paslaugos lygio“ procentas (a) iš Sutartinio mėnesio bendrojo minučių skaičiaus atėmus suplanuotų sistemos Prastovų laiką, atėmus (b) Sutartinio mėnesio bendrąjį nesuplanuotų Prastovų minučių skaičių, o gautą rezultatą padalijus iš (c) Sutartinio mėnesio bendrojo minučių skaičiaus (atėmus suplanuotų Prastovų laiką) ir gautą trupmeną išreiškus procentine išraiška.

### 4. Išimtys

Ši PLS skirta tik IBM Klientams. Ši PLS netaikoma:

- beta ir bandomosioms Paslaugoms;
- ne gamybos aplinkoms, įskaitant, bet neapsiribojant, tikrinimo, parengimo, avarinio atkūrimo arba klausimų ir atsakymų.
- Pretenzijų, kurias iškėlė IBM Kliento Paslaugos vartotojai, svečiai, dalyviai ir leistini kvietiniai.
- bet kokių esminių įsipareigojimų, nurodytų Naudojimo sąlygose, Tinkamo naudojimo strategijoje arba jūsų Paslaugos sutartyje, pažeidimams, įskaitant, bet neapsiribojant, pažeidus bet kokius mokestinius įsipareigojimus.